

Ordinanza che istituisce provvedimenti nei confronti della Repubblica federale di Jugoslavia

del 23 giugno 1999¹ (Stato 10 dicembre 2002)

Il Consiglio federale svizzero,

visto l'articolo 2 della legge federale del 22 marzo 2002² sull'applicazione di sanzioni internazionali (Legge sugli embarghi, LEmb),³

ordina:

Art. 1⁴

Art. 2⁵ Blocco degli averi e del traffico dei pagamenti

¹ Gli averi appartenenti alle persone fisiche menzionate nell'allegato 2 sono bloccati:

² È vietato fornire o mettere direttamente o indirettamente a disposizione fondi alle persone di cui al capoverso 1.

³ Il Segretariato di Stato dell'economia (Seco) può, per ragioni umanitarie, autorizzare pagamenti di fondi rientranti nel campo d'applicazione dei capoversi 1 o 2.

Art. 3⁶

Art. 4 Definizioni

Ai sensi della presente ordinanza valgono le seguenti definizioni:

a. e b. ⁷ ...

- c. *averi*, rispettivamente *fondi* o *capitali*: valori patrimoniali, compresi denaro contante, assegni, crediti monetari, cambiali, ordini o altri strumenti di pagamento, depositi, debiti e ricognizioni di debito, cartevalori e titoli di debito, certificati azionari, obbligazioni, titoli di credito, opzioni, obbligazioni fondiarie, derivati; interessi, dividendi o altri redditi o plusvalori generati da valori patrimoniali; crediti, diritti a compensazione, garanzie, fidejussioni o altri impegni finanziari; accrediti, polizze di carico, contratti di assicurazione, documenti che attestino la detenzione di quote di

RU 1999 2224

1 Entrata in vigore per decisione presidenziale del 15 luglio 1999.

2 RS 946.231

3 Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 30 ott. 2002, in vigore dal 1° gen. 2003 (RU 2002 3961).

4 Abrogato dal n. I dell'O del 19 dic. 2001 (RU 2002 238).

5 Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 27 nov. 2000 (RU 2001 110).

6 Abrogato dal n. I dell'O del 10 ott. 2000 (RU 2000 2589).

7 Abrogate dal n. I dell'O del 27 nov. 2000 (RU 2001 110).

fondi o altre risorse finanziarie e qualsiasi altro strumento di finanziamento delle esportazioni;

- d. blocco degli averi: impedimento di ogni atto che permetta la gestione o l'utilizzazione degli averi, fatte salve le normali operazioni effettuate dagli istituti finanziari;
- e. ...⁸

Art. 5⁹

Art. 6¹⁰ Dichiarazioni obbligatorie

¹ Le persone fisiche e le persone giuridiche quali banche, istituti finanziari e compagnie di assicurazione che detengono o amministrano averi presumibilmente rientranti nel campo d'applicazione del blocco di cui all'articolo 2 capoverso 1 devono dichiararli senza indugio al Seco.

² La dichiarazione deve indicare il nome del beneficiario, l'oggetto e l'importo degli averi bloccati.

Art. 6a¹¹ Controllo

¹ Il Seco effettua i controlli.

² Il controllo al confine compete all'Amministrazione federale delle dogane.

Art. 7¹² Disposizioni penali

¹ Chiunque viola l'articolo 2 della presente ordinanza è punito conformemente all'articolo 9 della legge sugli embarghi.

² Chiunque viola l'articolo 6 della presente ordinanza è punito conformemente all'articolo 10 della legge sugli embarghi.

³ Le infrazioni punibili conformemente agli articoli 9 e 10 della legge sugli embarghi sono perseguite e giudicate dal Seco; esso può ordinare sequestri o confische.

⁴ Sono fatti salvi gli articoli 11 e 14 capoverso 2 della legge sugli embarghi.

⁸ Abrogata dal n. I dell'O del 27 nov. 2000 (RU 2001 110).

⁹ Abrogato dal n. I dell'O del 10 ott. 2000 (RU 2000 2589).

¹⁰ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 27 nov. 2000 (RU 2001 110).

¹¹ Introdotto dal n. I dell'O del 30 ott. 2002, in vigore dal 1° gen. 2003 (RU 2002 3961).

¹² Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 30 ott. 2002, in vigore dal 1° gen. 2003 (RU 2002 3961).

Art. 8–10¹³**Art. 11** Diritto previgente: abrogazione

L'ordinanza del 1° luglio 1998¹⁴ che istituisce provvedimenti nei confronti della Repubblica federale di Jugoslavia è abrogata.

Art. 11a¹⁵**Art. 12** Entrata in vigore¹⁶

¹ La presente ordinanza entra in vigore il 16 luglio 1999 alle ore dodici.

2 ...¹⁷

¹³ Abrogati dal n. I dell'O del 30 ott. 2002 (RU **2002** 3961).

¹⁴ [RU **1998** 1845 2696, **1999** 1793]

¹⁵ Introdotto dal n. I dell'O del 10 ott. 2000 (RU **2000** 2589). Abrogato dal n. I dell'O del 30 ott. 2002 (RU **2002** 3961).

¹⁶ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 30 ott. 2002, in vigore dal 1° gen. 2003 (RU **2002** 3961).

¹⁷ Abrogato dal n. I dell'O del 30 ott. 2002 (RU **2002** 3961).

*Allegato I*¹⁸

¹⁸ Abrogato dal n. II dell'O del 19 dic. 2001 (RU **2002** 238).

*Allegato 2*¹⁹
(art. 2 cpv. 1 e art. 6)

Milosevic, Slobodan	Ex presidente della Repubblica federale di Jugoslavia, nato a Pozarevac, Repubblica di Serbia, il 20 agosto 1941
Gajic-Milosevic, Milica	Nuora, nata nel 1970
Markovic, Mirjana	Moglie, nata il 10 luglio 1942
Milosevic, Borislav	Fratello, nato nel 1936
Milosevic Marija	Figlia, nata nel 1965
Milosevic, Marko	Figlio, nato il 2 luglio 1974
Milutinovic, Milan	Presidente della Serbia, nato a Belgrado, Repubblica di Serbia, il 19 dicembre 1942
Ojdanic, Dragoljub	Ex ministro della difesa, nato a Ravni, Repubblica di Serbia, il 1° giugno 1941
Sainovic, Nikola	Ex vice primo ministro, nato a Bor, Repubblica di Serbia, il 7 dicembre 1948
Stojilkovic, Vljako	Ex ministro degli interni, nato a Mala Krsna, Repubblica di Serbia, nel 1937
Mrksic, Mile	Messo in stato d'accusa dal Tribunale penale internazionale per l'ex-Jugoslavia (IT-95-13a), nato nei pressi di Vrginmost, in Croazia, il 20 luglio 1947
Radic, Miroslav	Messo in stato d'accusa dal Tribunale penale internazionale per l'ex-Jugoslavia (IT-95-13a), nato il 1° gennaio 1961
Sljivancanin, Veselin	Messo in stato d'accusa dal Tribunale penale internazionale per l'ex-Jugoslavia (IT-95-13a), nato nei pressi di Zabljak, Repubblica di Montenegro, il 13 giugno 1953

¹⁹ Nuovo testo giusta il n. II dell'O del 19 dic. 2001 (RU **2002** 238).

Allegato 3²⁰

²⁰ Abrogato dal n. I dell'O del 10 ott. 2000 (RU **2000** 2589).